

# OKK-Informationen

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Der Fourier : offizielles Organ des Schweizerischen Fourier-Verbandes und des Verbandes Schweizerischer Fouriergehilfen**

Band (Jahr): **55 (1982)**

Heft 9

PDF erstellt am: **16.05.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Die OKK-Information zum neuen Reglement Wasserversorgung der Truppe folgt hier für unsere Leser im Tessin auf italienisch: (deutschsprachiger Text siehe Augustnummer «Der Fourier»).**

Regolamento 60.20

### **L'approvvigionamento d'acqua della truppa**

Valevole dal 1<sup>o</sup> giugno 1982

È apparso all'inizio del mese di giugno. Esso è distribuito fra altro a tutti i commissari di guerra, gli ufficiali del commissariato e i quartiermestri, i sergentimaggiori e i furieri d'unità.

Purtroppo questo regolamento è ottenibile per ora solo in lingua tedesca e francese. In merito all'organizzazione dell'approvvigionamento d'acqua questo regolamento non apporta delle novità. Il vecchio regolamento 60.20 conteneva un'infinità di prescrizioni che al momento dell'introduzione di questo approvvigionamento nell'esercito, nel 1974, erano indispensabili, ma che ora possono essere considerate sottintese o interessano unicamente le truppe del sostegno.

Del nuovo regolamento, ridotto a sole 19 pagine, può essere accennato in particolare quanto segue:

- il regolamento è valevole per il servizio di difesa. In servizio d'istruzione e nel caso di difesa della neutralità questo regolamento deve essere applicato in modo simile, osservando però scrupolosamente le «limitazioni» secondo il capitolo 6.2.
- anche nell'approvvigionamento d'acqua si distingue:
  - il ricorso alle risorse (approvvigionamento presso la rete di distribuzione civile)
  - e
  - il rifornimento (ritiro presso le truppe del sostegno).

- la depurazione è da considerare come l'ultima possibilità d'approvvigionamento e quindi da applicare solo come soluzione d'emergenza.

Le prescrizioni concernenti il materiale speciale attribuito alle truppe sanitarie e veterinarie del sostegno saranno contenute nel regolamento 60.2 sul servizio tecnico. Fra altro è compito delle truppe di sostegno dare alla truppa, a titolo di prestito, eventuale materiale supplementare necessario per l'approvvigionamento d'acqua. In questo caso spetta alla formazione del sostegno di impartire tutte le istruzioni necessarie.

## **Berichtigung**

### **Ein Plus für den «Schweizer Soldat»**

Ernst Herzig, seit Jahrzehnten Chefredaktor der angesehenen Militärzeitschrift «Schweizer Soldat + FHD», berichtigt unsere Vermutung, geäußert in der Augustnummer, dass nur «Der Fourier» zwölfmal erscheine im Jahr: «Seit 14 Jahren erscheint der «Schweizer Soldat» zwölfmal im Jahr, während er die 43 Jahre zuvor sogar 24mal pro Jahr herausgekommen ist. Er schliesst mit den Worten «Tut mir leid, dass «Der Fourier» den 12 × Rekord mit mir teilen muss!»

### **Frischhaltebrot als Pflichtkonsum**

Es ist der Redaktion bekannt, dass der Verfasser des Artikels «Truppenhaushalt aktuell» (Julinummer) besonders sorgfältig recherchiert hat. Wie uns nun aber Oberst Kesselring, Instruktionsschef der Versorgungstruppen, mitteilt, befindet sich auf Seite 268 doch ein Fehler. Das Frischhaltebrot nämlich wird erst Pflichtkonsum ab 1. Januar 1984 (und nicht bereits ab 1983).